

# THE STANDARD

CONNECTER LES COMMUNAUTÉS MONDIALES DE PESAGE, DE DIMENSIONNEMENT ET DE CONTRÔLE DES PROCESSUS

MESURE DE GRANDEUR AVEC  
LES GREEN BAY PACKERS



**DEMANDEZ À NO-  
TRE EXPERT**  
Opérations de  
logistique et poids  
dimensionnel

LE RANCH SMITH OASIS  
ET SON SYSTÈME  
DE PESAGE SUR SITE



# Table des matières

| 03 |

Lettre de Mark Johnson, Jr., Président

| 04 |

Mesure de grandeur avec les Green Bay Packers

| 08 |

Demandez à notre expert  
en opérations de logistique et poids dimensionnel

| 10 |

Le ranch Smith Oasis et son système de pesage sur site

| 14 |

Bâtir un empire à partir de rien

| 18 |

VIRTUlink™ optimise la disponibilité  
de TriRX Pharmaceutical Services

| 20 |

Pesage sur bande transporteuse chez Jansen Recycling

| 22 |

Une occasion en or

| 24 |

ScaleTalk : Quatre méthodes d'étalonnage de balances

| 26 |

L'atout Rice Lake

**Suivez-nous sur  
les réseaux sociaux**



Vous voulez nous raconter une histoire mettant  
en vedette les produits Rice Lake ?  
Envoyez-nous un e-mail à l'adresse  
[magazine@ricelake.com](mailto:magazine@ricelake.com) pour nous en parler !



**Bâtir un empire  
à partir de rien**

| 14 |



# The Standard vous souhaite la bienvenue

Le pesage joue un rôle crucial dans presque tous les secteurs industriels de la planète, des exploitations agricoles aux entreprises de production en passant par le cabinet de votre médecin ou la petite épicerie où vous faites vos courses. Que vous soyez un expert dans le domaine du pesage ou que vous découvriez pour la première fois l'utilisation des données de poids et de dimensions, nous sommes convaincus que cette nouvelle publication vous donnera de précieuses informations en la matière.

Chez Rice Lake Weighing Systems, nous sommes spécialisés dans la mise au point de solutions de pesage et de dimensionnement conçues pour un large éventail d'applications de contrôle de procédés automatisés et de mesure. Nos produits sont utilisés dans le monde entier. Nos

balances pour camions ou systèmes ferroviaires pèsent les marchandises transportées, nos indicateurs contrôlent des procédures de routine sophistiquées basées sur le poids, nos masses d'étalonnage certifient les équipements, tandis que nos dispositifs de dimensionnement mesurent les expéditions/réceptions de colis et de marchandises.

Ce magazine présente des applications très intéressantes liées aux différents produits Rice Lake. Bien que les applications concernées par ces histoires soient très différentes les unes des autres, elles sont toutefois reliées par un fil conducteur. Les clients utilisent nos produits de manière innovante et ces emplois novateurs constituent petit à petit de nouveaux standards de référence.

Nous espérons que vous apprécierez The Standard. En mettant en avant dans ce magazine des applications intéressantes, inhabituelles et couronnées de succès, notre objectif est de connecter les communautés mondiales de pesage, de dimensionnement et de contrôle des processus.

Si vous avez des commentaires ou si vous voulez nous raconter votre histoire, veuillez contacter notre équipe à l'adresse suivante : [magazine@ricelake.com](mailto:magazine@ricelake.com).

Cordialement,

**MARK JOHNSON, JR.**  
Président



## Mesure de grandeur avec les Green Bay Packers

Les Green Bay Packers utilisent les systèmes de dimensionnement iDimension® de Rice Lake pour réduire les frais d'expédition de leurs commandes en ligne.

*« Nous aurions peut-être dû payer des milliers de dollars par semaine si nous n'étions pas restés sous un ajustement moyen de 2 \$. Grâce à iDimension de Rice Lake, nous connaissons maintenant les mesures exactes de chaque colis personnalisé et pouvons éviter ces débits compensatoires. »*

**TIM SCHROEDER,**  
Responsable du Centre de vente au détail  
des Green Bay Packers

Les Green Bay Packers sont l'une des équipes les plus performantes de l'histoire de la Ligue nationale de football américain (NFL). Dès sa création en 1919 dans la petite ville de Green Bay, Wisconsin, aux États-Unis, l'équipe des Packers a obtenu immédiatement d'excellents résultats. Cet immense succès peut être attribué à l'approche différente qu'ils ont adoptée par rapport aux équipes concurrentes. On peut même dire qu'ils ont suivi un parcours radicalement opposé. En effet, les Packers sont basés dans une petite ville au lieu d'une grande métropole, l'équipe est détenue par ses fans au lieu d'appartenir à un riche propriétaire et c'est une organisation à but non lucratif - la seule de ce type dans le sport professionnel. Grâce à ces qualités uniques, alliées à ses excellentes performances sur le terrain, l'équipe a acquis une popularité extraordinaire auprès de la communauté. Dans cette même optique, contrairement à presque toutes les autres équipes qui confient la gestion de leurs commandes en ligne à la même grosse entreprise, les Packers font appel à des résidents locaux et utilisent les dimensionneurs de colis iDimension de Rice Lake afin de réduire les frais d'expédition.

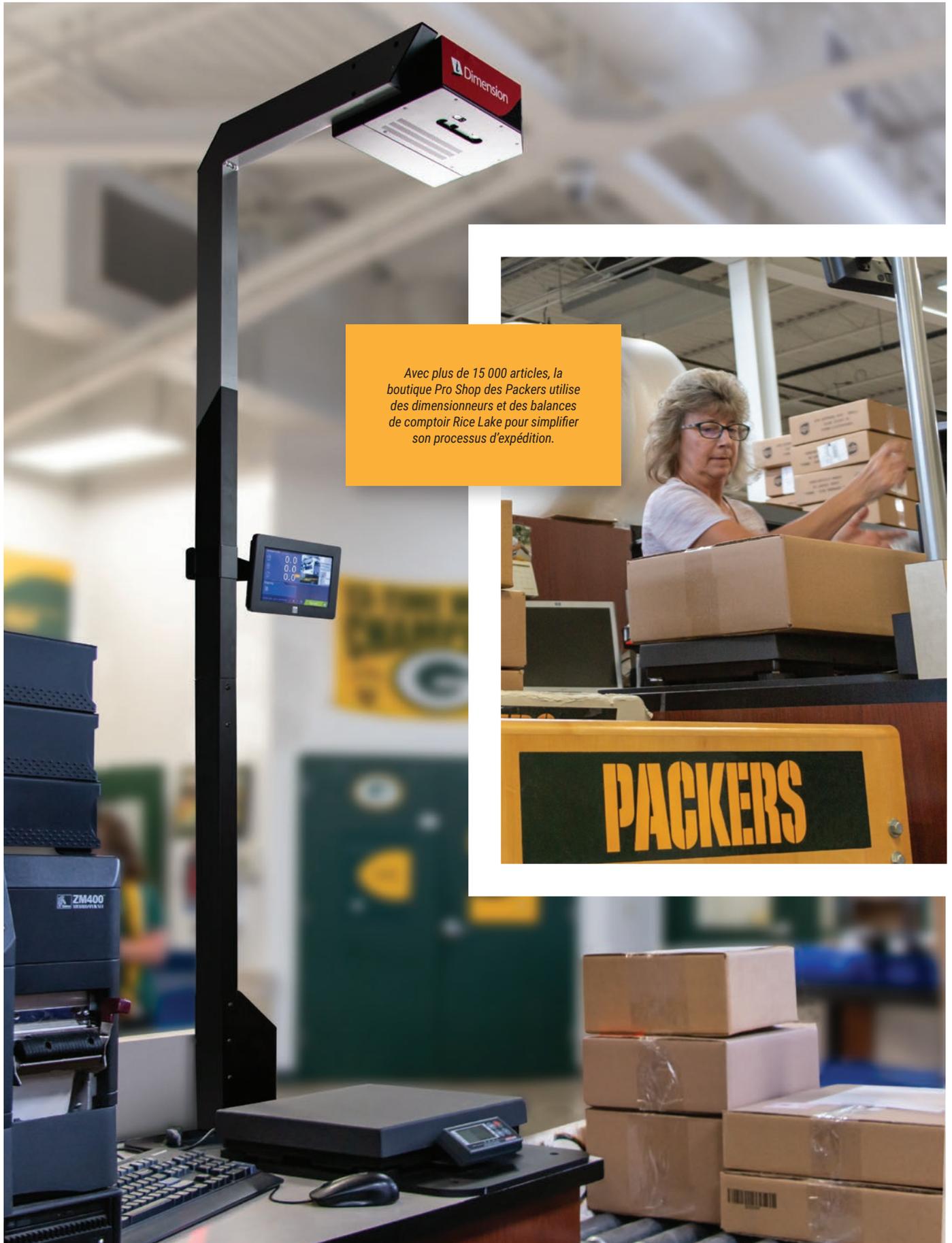
Les Packers détiennent désormais la plus grande boutique « Pro Shop » de la NFL®, soit près de 21 500 pieds carrés - bien loin de l'espace de 17 sur 17 pieds dont ils disposaient à l'origine lors de son ouverture en 1989. Cette

boutique propose des articles en tout genre allant des maillots aux chapeaux en passant par les « cheeseheads » (« têtes en forme de fromage » et nom des supporters), les accessoires incontournables et les objets de collection. Pour les fans qui ne peuvent pas se rendre en personne au stade de Lambeau Field, la boutique en ligne « Pro Shop » propose un assortiment virtuel de plus de 15 000 produits et est l'un des services d'expédition les plus actifs de la ligue.

« Nous sommes très occupés tout au long de l'année » déclare Tim Schroeder, Responsable du Centre de vente au détail des Packers, « mais il y a un pic d'activité entre avril et septembre, ainsi que pendant les vacances. En particulier quand l'équipe gagne » ajoute-t-il avec un clin d'œil. « Nous expédions beaucoup plus de commandes dans les éliminatoires. » C'est une bonne chose que les Packers aient remporté de nombreuses victoires au cours des dernières années ; ainsi, le carnet de commande du centre d'expédition de leur boutique « Pro Shop » ne désemplit pas.

Chaque commande est prélevée dans l'entrepôt, puis emballée dans un sac en plastique ou une boîte en carton selon le matériau et la dimension de l'article commandé. « L'objectif est d'expédier les produits en toute sécurité dans l'emballage le plus petit possible pour économiser sur les frais d'expédition » explique Schroeder. « Nous

\*Les marques National Football League et Green Bay Packers sont la propriété respective de leurs propriétaires. L'utilisation de ces noms et marques n'implique en aucun cas leur approbation.

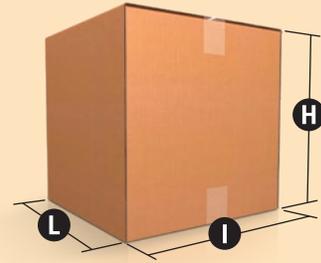


*Avec plus de 15 000 articles, la boutique Pro Shop des Packers utilise des dimensionneurs et des balances de comptoir Rice Lake pour simplifier son processus d'expédition.*





## Calcul du poids dimensionnel



### Formule « Continental États-Unis »

UNITÉS IMPÉRIALES

$$\frac{(L \times I \times H \text{ po})}{166}$$

166

UNITÉS MÉTRIQUES

$$\frac{(L \times I \times H \text{ cm})}{6\,000}$$

6 000

### Formule « International »

UNITÉS IMPÉRIALES

$$\frac{(L \times I \times H \text{ po})}{139}$$

139

UNITÉS MÉTRIQUES

$$\frac{(L \times I \times H \text{ cm})}{5\,000}$$

5 000

*Le diviseur du poids dimensionnel est déterminé par chaque transporteur. Ces exemples se rapportent aux taux d'expédition de FedEx® et d'UPS®.*

essayer d'utiliser notre contrat SurePost® UPS quand c'est possible parce qu'il nous permet de bénéficier de réductions supplémentaires. » UPS SurePost est la méthode économique qui permet d'utiliser les Services postaux des États-Unis (USPS) pour expédier des colis dont les dimensions totales sont inférieures à 108 pouces. Toutefois, ce n'est pas facile d'optimiser ces expéditions, et c'est là que le maillon le plus précieux de la chaîne, à savoir le système iDimension de Rice Lake, entre en jeu.

Jusque-là, le service d'expédition utilisait huit tailles prédéfinies de boîtes en carton qui étaient toutes conformes au règlement de SurePost d'UPS. Grâce à l'emploi de ces boîtes standard, les employés du service étaient sûrs que les colis pouvaient être expédiés via SurePost. Toutefois, chaque article était emballé différemment, ce qui se soldait par des espaces vides dans les colis et des pertes économiques imputables aux expéditions. De plus, UPS les a informés qu'il allait revoir ses tarifs et prendre en compte le poids dimensionnel des colis.

Les Packers ont donc dû changer de tactique. Ils ont décidé d'abandonner l'achat de boîtes en carton individuelles prêtes à l'expédition et d'opter pour une machine qui découpe des boîtes en carton ondulé à la dimension exacte correspondant au produit. Ils ont également opté pour des dimensionneurs iDimension et des balances de comptoir BenchPro™ pour vérifier les dimensions et le poids exacts étant donné qu'ils n'utilisaient plus de boîtes de dimensions standard. Comme les nouveaux tarifs d'UPS comprenaient des débits compensatoires importants, la solution globale de dimensionnement et de pesage Rice Lake a permis aux Packers d'économiser chaque semaine une somme non négligeable.

Par exemple, si le poids réel d'un colis expédié était de quatre livres mais que son poids dimensionnel s'élevait à huit livres, UPS calculait la différence de coût de chaque boîte, récapitulait le total hebdomadaire et le divisait par le nombre d'ajustements. Résultat : si le coût moyen d'ajustement dépassait 2 \$, il était débité plein tarif du compte des Packers.

« Nous aurions pu avoir à payer des milliers de dollars par semaine si nous n'étions pas restés sous un ajustement moyen de 2 \$ » estime Schroeder. « Grâce à iDimension de Rice Lake, nous connaissons maintenant les mesures exactes de chaque colis personnalisé et pouvons éviter ces débits compensatoires. iDimension associé aux balances BenchPro nous permet de savoir si tel paquet peut être expédié par SurePost ou si tel colis beaucoup plus

gros, comme un sac de golf, pèse peut-être trois livres mais qu'il sera soumis à un ajustement de 8 \$. Désormais, nous connaissons les dimensions de chaque colis et savons qu'il n'y aura aucun ajustement. Toutes les semaines, je contrôle le nombre de corrections relevées par rapport à la somme totale en dollars et je peux vous dire que nous sommes bien en deçà du seuil moyen d'ajustement de 2 \$. »

Le dimensionneur iDimension fonctionne tellement bien qu'ils ont ajouté une deuxième installation pour simplifier les expéditions. Quand ils utilisaient l'ancien système, il pouvait y avoir des erreurs manuelles qui faisaient passer une expédition de la formule SurePost à Ground d'UPS. Dans ce cas, les réductions contractuelles ne s'appliquaient pas et des frais supplémentaires étaient ajoutés.

Comme le service vient de se doter d'un nouveau logiciel informatique, le deuxième dimensionneur iDimension avec une balance de comptoir BenchPro acquiert les mesures et le poids de chaque colis puis, par le biais de l'interface de l'ordinateur, sélectionne automatiquement le meilleur mode d'expédition d'un point de vue économique et imprime une étiquette. Et ce en quelques secondes grâce aux mesures homologuées pour un usage réglementé NTEP.

Un système aussi performant est le numéro un du secteur de l'expédition. Sans compter qu'il offre également à cette équipe, qui a remporté le plus de victoires du championnat de la NFL, un atout majeur à son centre de vente au détail. Il aurait été plus simple de suivre l'exemple de presque toutes les autres équipes et de faire appel à une entreprise extérieure pour gérer l'e-commerce mais ce n'était pas du goût des Packers.

« Quand vous dépensez votre argent dans la boutique Pro Shop des Packers, soit en vous rendant directement au stade Lambeau Field, soit en accédant à notre site Internet, il nous revient directement » conclut Schroeder. « Il soutient véritablement l'équipe des Packers et l'ensemble de la communauté de Green Bay. » Comme la société Rice Lake partage les mêmes valeurs et s'investit énormément dans la communauté environnante, c'est le partenaire idéal pour mesurer le succès obtenu.

## « The Standard » en matière de dimensionnement

### Problème :

*La boutique en ligne Pro Shop des Green Bay Packers voulait optimiser ses expéditions afin d'utiliser le moins possible de matériau et d'augmenter la précision du processus pour éviter les débits compensatoires.*

### Solution :

*Des équipements de dimensionnement automatisés ont permis d'améliorer la vitesse et d'obtenir les dimensions exactes de chaque colis sans risque d'erreur humaine. Le système iDimension Plus permet de mesurer avec précision des colis personnalisés. Associé à la balance de comptoir BenchPro de pesage, avec logiciel intégré, le meilleur mode d'expédition est sélectionné automatiquement. Des accessoires, comme des lecteurs de codes-barres et des imprimantes, peuvent être ajoutés au système iDimension Plus.*

**Deux unités iDimension® avec balances de comptoir BenchPro**

**Intégration avec le logiciel informatique pour sélectionner automatiquement le meilleur mode d'expédition**

**Lecteur de codes-barres et imprimante**



Balance de comptoir BenchPro

iDimension Plus

Scannez pour en savoir plus sur iDimension Plus



# Opérations de logistique et poids dimensionnel

John Lawn, Directeur du service d'activités stratégiques en matière de dimensionnement de Rice Lake Weighing Systems, répond aux questions les plus fréquentes sur le poids dimensionnel.

## Quels sont les défis que doivent relever les services de logistique ?

La fréquence d'expédition a augmenté au cours des dernières années et ne ralentit pas. De nombreux fournisseurs ont dû déployer toute leur énergie pour être sûr de disposer de ressources suffisantes face à cette croissance. C'est la raison pour laquelle ils ont commencé à chercher des méthodes supplémentaires pour accroître leurs performances et optimiser les ressources dont ils disposent actuellement.

Les transporteurs sont en train d'investir dans les équipements de dimensionnement et de pesage de manière à améliorer la précision de la Lettre de transport présentée par les expéditeurs. Les transporteurs vérifieront le poids et les dimensions de l'expédition et, s'ils détectent une erreur, les expéditeurs devront payer des frais supplémentaires.

Comme la plupart des transporteurs se basent sur le poids dimensionnel pour fixer leur barème des prix, il est crucial pour le personnel logistique de le déterminer avec précision. Le poids dimensionnel correspond à l'espace, ou au volume, qu'occupe un colis ou une palette par rapport à son poids réel. L'utilisation du poids dimensionnel pour organiser le chargement d'un camion permet également au transporteur d'optimiser la cargaison potentielle de la remorque.

Comme les transporteurs ont augmenté les coûts pour inciter leurs clients à respecter la législation, les expéditeurs doivent être en mesure de prouver qu'un colis ou une palette a été pesé et dimensionné correctement. Sans une preuve de l'expédition prise par un système de dimensionnement, il est très difficile pour un expéditeur de contester des débits compensatoires.

## Quelle aide les systèmes de dimensionnement apportent-ils ?

Les systèmes de dimensionnement, ou les dimensionneurs, peuvent calculer avec précision

les dimensions d'expédition, ce qui permet au personnel logistique de déterminer correctement la catégorie de fret à laquelle appartient le colis et les frais d'expédition. Les dimensionneurs automatiques sont non seulement plus précis que l'homme pour déterminer le poids dimensionnel, mais en plus, certains d'entre eux peuvent donner des mesures en moins de 2 secondes, ce qui se traduit par une forte amélioration des performances du service logistique.

## Quels sont les aspects auxquels une entreprise doit accorder une grande importance si elle est sur le point d'intégrer un système de dimensionnement à ses activités de manutention ?

Les principaux facteurs d'un dimensionneur portent sur la vitesse, la précision, la souplesse d'installation, les systèmes de scanners automatiques, la capture de l'ensemble des données, l'intégration avec les API et la connexion au réseau. Enfin, le système de dimensionnement doit s'intégrer avec les activités existantes sans créer de travail supplémentaire.

La capture des images relatives aux dimensions, au poids et à l'expédition, alliée au stockage de ces données dans des bases internes, permet aux responsables d'avoir un aperçu plus précis des différentes informations. Le stockage de l'image des expéditions peut également les aider si des dommages sont décelés en permettant aux expéditeurs de vérifier les conditions du colis au moment où il a quitté leur établissement.

## Que doit faire quelqu'un qui n'est pas sûr d'être conforme aux directives en matière d'expédition ?

Si vous n'êtes pas sûr de respecter les directives en matière d'expédition, votre transporteur sera en mesure de répondre à vos questions. Même au sein des établissements qui n'utilisent pas de système de dimensionnement, il est important

de discuter avec le transporteur des directives concernant le poids dimensionnel et de la façon de documenter les mesures s'y rapportant. Ils peuvent également vous aider à comprendre comment contester des débits compensatoires erronés et vous donner éventuellement des conseils supplémentaires sur la façon d'expédier plus efficacement vos colis.

## Quels types de systèmes de dimensionnement sont disponibles ?

Il existe aujourd'hui un large éventail de systèmes de dimensionnement conçus pour répondre aux différentes exigences d'expédition, notamment des dimensionneurs de colis, des dimensionneurs de palettes et des systèmes qui allient une balance à un dimensionneur.

La série iDimension de Rice Lake propose deux dimensionneurs de palettes conçus pour le fret LTL (Less Than Truckload), c'est-à-dire qui ne correspond pas au chargement complet d'un camion. Les deux dimensionneurs LTL peuvent être associés à des balances au sol ou utilisés en association avec des balances pour chariots élévateurs. Le modèle de fret est conçu pour saisir avec précision les mesures de fret long pouvant atteindre jusqu'à 12 pieds de long et 8 pieds de large.

La série iDimension® dispose également de trois dimensionneurs de colis différents pour répondre à de nombreuses exigences et propose notamment une version mobile au profit d'une polyvalence exceptionnelle. Ces trois options peuvent être associées à une balance postale et évaluer facilement les dimensions de tubes et de paquets plats ou de formes irrégulières.

Enfin, PWD iDimension de Rice Lake est un dimensionneur allié à un système de balance qui permet aux expéditeurs de mesurer des expéditions sur palettes allant de 6 pieds cubes à seulement 6 pouces de hauteur. Plusieurs configurations et montages sont disponibles pour répondre à presque toutes les exigences des services de logistique.

*Nous assistons à une augmentation des demandes d'intégration des dimensionneurs à d'autres équipements d'automatisation, comme le montage du dimensionneur sur un bande transporteuse ou une banderoleuse. Nous pouvons également monter les capteurs à des emplacements non-standard pour satisfaire les demandes liées à des applications particulières, notamment aux exigences de mesure de boîtes minces extra-longues.*

*Les experts en dimensionnement de l'équipe Rice Lake restent à votre disposition pour répondre à toutes vos questions et aider les responsables de la logistique à trouver la meilleure solution à leurs procédés. Toutes les solutions de dimensionnement Rice Lake sont également affichées sur le site [www.ricelake.com/idimension](http://www.ricelake.com/idimension)*



**John, Directeur du service d'activités stratégiques en matière de dimensionnement de Rice Lake Weighing Systems, travaille depuis plus de 20 ans dans l'industrie du dimensionnement. Au sein de Rice Lake, John aide à la création d'une équipe d'experts en développement produits tout en proposant une vaste gamme d'équipements d'excellente qualité à de nombreux secteurs industriels.**

Scannez pour en savoir plus sur les systèmes de dimensionnement





Le ranch Smith Oasis

# Les avantages offerts par le système de pesage sur site

La balance à bétail fixe MAS-LC de Rice Lake Weighing Systems a augmenté la sécurité et la rentabilité de ce ranch texan.

## Le choix de la balance MAS-LC

Peser du bétail sur une balance fiable et homologuée est crucial pour surveiller la croissance des animaux et évaluer les profits au moment de la vente. De nombreux propriétaires de ranchs recourent à la pesée traditionnelle hors site pour vendre leur bétail. Or, les balances à bétail sur site offrent de nombreux avantages sur le plan de l'augmentation de la rentabilité et de la réduction du stress des animaux.

Lorsque Currie Smith, propriétaire de l'exploitation Smith Oasis Cattle à Hemphill County, Texas, a décidé d'équiper son ranch d'une nouvelle balance à bétail, plusieurs facteurs l'ont incité à chercher le meilleur matériel, à savoir la sécurité, la précision et la longévité. Après avoir étudié l'offre de plusieurs fabricants, il a fini par opter pour la société Express Scale Services et a choisi la balance à bétail fixe MAS-LC de Rice Lake Weighing Systems en raison de sa sécurité, de sa fiabilité et de sa robustesse exceptionnelle. Grâce à l'ajout de la MAS-LC, Smith Oasis utilise au total quatre balances pour peser le bétail. « Le système MAS-LC est sans conteste nettement supérieur aux balances du type à deux balanciers et à l'autre balance électronique que nous utilisons » déclare Currie.

## La sécurité est la clé

« La sécurité de notre bétail et de notre personnel est notre priorité » explique Currie. « Pendant la pesée, je dois être sûr que la porte restera fermée et ne plus avoir à m'en inquiéter. Le revêtement du plancher est plus stable et moins glissant que celui des autres balances. »

Le système MAS-LC est constitué d'un verrou très robuste et de panneaux de rehausse en acier de calibre 11, d'une hauteur de 48 pouces, montés sur les parois latérales et les portes pour privilégier la protection des opérateurs. Il comprend également un plancher constitué d'un seul tenant afin de limiter

« La balance sera assez vite amortie.  
« Je n'imagine plus peser de nouveau mon bétail hors site. »

**CURRIE SMITH,**  
Propriétaire de l'élevage Smith Oasis Cattle



Currie Smith a choisi la balance à bétail MAS-LC pour sa longévité et sa sécurité.



### PORTE RÉVERSIBLE

Ouverture à gauche ou à droite de la porte pivotante. Corde de déverrouillage utilisable aux deux extrémités de la porte de la balance.

### PANNEAU DE REHAUSSE RÉGLABLE

Garant de la sécurité de l'animal en évitant que leurs sabots soient bloqués sous l'ouverture de la porte.

### CAPTEURS DE CHARGE MONTÉS SUR LE CÔTÉ

Facilité d'accès et d'entretien.

### AMORTISSEUR EN SILICONE

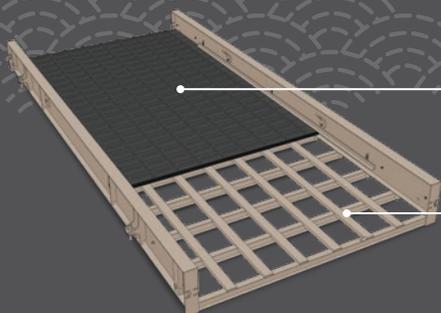
Réduction du bruit et des vibrations au profit du bien-être de l'animal.

### BOÎTE DE JONCTION EN FIBRE DE VERRE

Facilité d'accès de l'extérieur.

### PANNEAUX LATÉRAUX SURDIMENSIONNÉS

Pour que les animaux restent calmes tout au long de la pesée.



### REVÊTEMENT DU PLANCHER

Revêtement du plancher en caoutchouc, avec crampons ou planches en X, constitué de matériaux recyclés respectueux de l'environnement et supérieurs aux plateformes en bois.

### CONSTRUCTION DU PONT À BASCULE

Le pont à bascule est constitué de chaque côté de montants en L renforcés à brides larges. Des traverses supplémentaires à bride large constituées de montants en L recouverts de canaux en C en acier très épais supportent les lourdes charges constantes et offrent une robustesse alliée à une longévité supérieures.

les risques de blessure des animaux. Comme il arrive souvent que le bétail glisse sur des plateformes sales pendant la pesée, les balances à bétail de Rice Lake sont composées de plastique recyclé et de matériaux en caoutchouc dont la sculpture a été optimisée (crampons ou planches en X) afin que les bêtes restent bien en équilibre. En plus d'augmenter la sécurité des animaux, ce matériau particulier du plancher ne pourrit pas et ne retient pas l'humidité. Sans compter qu'il est très facile à entretenir. « J'apprécie vraiment la facilité de nettoyage de ce système » ajoute Currie. « Nous venons d'installer un système de revêtement du plancher Rice Lake pour remplacer l'ancien en bois sur l'une de nos vieilles balances du type à balancier. Je suis sûr que ce nouveau revêtement durera plus longtemps que la balance d'origine. »

## Les avantages de la précision

Le pesage du bétail hors site se solde souvent par des résultats défavorables pour le vendeur. Le transport du bétail soumet les animaux à un stress très important, ce qui se traduit par une perte de poids. Cette perte de poids, également appelée « freinte », est un phénomène connu de tous les éleveurs et l'acheteur convient en général d'un pourcentage prédéfini de freinte avant de peser le bétail.

De plus, la consommation de carburant n'est pas prise en compte lorsque le pesage se fait hors site. La bétailière est pesée à l'endroit où se trouve la balance pour déterminer la valeur de sa tare, puis il faut revenir au ranch et retourner sur le lieu de la pesée avec le bétail. Tous ces va-et-vient consomment du carburant. Bien que la bétailière pèse maintenant moins lourd suite au carburant consommé, la tare déterminée au préalable est utilisée pour calculer la vente.

La méthode de pesée sur site à l'aide d'une balance à bétail fiable permet d'obtenir une valeur plus précise et plus proche de la réalité en éliminant l'approximation de la freinte. De plus, l'impression très pratique d'un ticket homologué pour un usage réglementé permet à Currie d'effectuer les pesées quand il le désire, sans faire appel à du personnel externe.

Grâce à l'achat du système MAS-LC, Currie obtiendra très rapidement un retour sur son investissement. « La balance sera assez vite amortie » explique Currie. « Je n'imagine plus peser de nouveau mon bétail hors site. »

## La longévité est cruciale

Il faut une balance extraordinaire pour faire face aux conditions difficiles du pesage de bétail. L'exposition à des comportements imprévisibles des animaux ainsi qu'à des conditions météorologiques sévères exige l'emploi d'une balance pour applications extrêmes. « J'ai constaté immédiatement que la balance à bétail de Rice Lake était nettement supérieure aux marques concurrentes » explique Currie. « Elle est robuste et bien étudiée. Ça compte beaucoup pour moi. »

La balance MAS-LC est constituée de montants en acier en forme de L, comme ceux qu'on trouve en général sur les balances pour camion, de tubes de trois pouces carrés au niveau des montants transversaux, et de tubes de deux pouces carrés sur les parois horizontales qui relient les montants. Son poids d'expédition en témoigne, en ce sens que c'est l'une des plus lourdes de sa catégorie. Elle est équipée d'un pont à bascule conçu pour durer une éternité.

Currie apprécie également la polyvalence de la MAS-LC. « J'aime bien pouvoir déplacer la balance. Comme elle n'est pas fixe, je peux la mettre où je veux. Elle s'équilibre très facilement et est facile à re-homologuer si je la déplace. »

Il fut un temps où seuls les grands ranchs disposaient de balances sur site. Désormais, toutes les exploitations de n'importe quelle taille, même les petits ranchs qui vendent quelques têtes de bétail par an, profitent de ces avantages. Vu que le prix du bœuf devrait augmenter à long terme, la question que les producteurs doivent se poser n'est plus de savoir s'ils peuvent se permettre d'acheter une balance à bétail sur site, mais plutôt combien ça leur coûte de ne pas en avoir une. Pour Currie, c'est un atout majeur dont il profitera pendant de nombreuses années.

## « The Standard » en matière de balances pour le bétail

### Problème :

*L'exploitation Smith Oasis Cattle était à la recherche de la meilleure balance sur site au profit de la sécurité, de la précision et de la longévité. La pesée du bétail hors site n'était pas possible parce que le transport provoque une perte de poids des animaux, également appelée « freinte », au détriment de la rentabilité.*

### Solution :

*Smith Oasis Cattle a opté pour une balance à bétail MAS-LC Rice Lake pour ses montants en L, sa sécurité et sa précision imbattable.*

#### Balance fixe pour animaux MAS-LC



Scannez pour afficher les informations détaillées sur la balance fixe pour animaux MAS-LC





# Bâtir un empire

À PARTIR DE RIEN

Le pèse-essieux AX-1 RoughDeck® de Rice Lake aide Endicott Brick à optimiser le chargement dans ses camions de ses produits de pointe grâce auxquels l'entreprise a bâti un empire à partir de rien.

Le secteur de la construction atteint des sommets sans précédent du fait du nombre record de rénovations, d'extensions et de nouvelles constructions nécessaires dans le monde entier. L'essor de la construction en 2021 a été soudain et inattendu ; il se poursuit encore aujourd'hui, ce qui provoque des ruptures de stocks de matériaux et une forte augmentation des coûts. Reste à savoir quel niveau il peut atteindre et combien de temps il va continuer, mais cette tendance va indubitablement s'inscrire dans la durée. Bien que la briqueterie Endicott Brick ait connu des hauts et des bas sur les 100 dernières années, elle n'est pas spécialisée dans un secteur soumis à des succès éphémères. Au contraire, Endicott fabrique des briques de la meilleure qualité conçues pour durer une éternité sans jamais passer de mode. Lorsque l'entreprise a décidé de remplacer son pèse-essieux mécanique âgé de 40 ans, elle a choisi une solution qui reflète le caractère durable de ses produits, à savoir un pèse-essieux AX-1 RoughDeck de Rice Lake.

*Endicott Brick produit des briques qui entrent dans la construction de nombreux bâtiments, notamment des écoles, des églises, des commerces, des immeubles et des stades sur l'ensemble du territoire de l'Amérique du Nord.*



Fondé en 1920, le siège social de la société Endicott Brick est implanté à Endicott, Nebraska, aux États-Unis. L'entreprise est spécialisée dans la production de briques qui entrent dans la construction de nombreux bâtiments, notamment des écoles, des églises, des commerces, des immeubles et des stades sur l'ensemble du territoire de l'Amérique du Nord. Elle compte parmi ses prestigieux clients sportifs les Atlanta Braves (Truist Park), les Golden Gophers de l'Université du Minnesota (Huntington Bank Stadium), les Indianapolis Colts (Lucas Oil Stadium), les Green Bay Packers (Lambeau Field) et à peu près toutes les autres équipes qui jouent dans un stade en briques classique.

La qualité exceptionnelle des briques de Endicott repose sur leur recherche constante de l'excellence alliée à leur emplacement géographique unique. La briqueterie Endicott est implantée sur une terre riche en argile. Elle possède et exploite quatre mines, ce qui lui permet de disposer du principal composant nécessaire à la fabrication de briques. Non seulement ses gisements d'argile sont abondants, mais en plus « l'argile a la couleur naturelle du fer, soit celle que préfère habituellement la plupart des architectes et des designers » explique Russ Slater, Directeur des activités minières chez Endicott Brick.

Après son extraction, l'argile entre dans le broyeur à marteaux d'Endicott où elle est transformée en une poudre fine et homogène. Ensuite, un malaxeur forme et façonne le matériau qui est coupé aux dimensions avant d'entrer dans un séchoir où il demeure pendant environ deux jours. Au cours de cette phase, toute l'humidité résiduelle est éliminée. Une fois terminées, les briques sont cuites à 2 200 °F



*« Cette balance reste tout le temps à l'extérieur. Nous l'utilisons à longueur d'année et elle doit être en mesure de relever tous les défis. C'est la seule chose qui compte. Elle doit remplir sa fonction... et c'est ce qu'elle fait. »*

**RUSS SLATER,**  
Directeur des activités minières, Endicott Brick



(1 204 °C) afin d'achever le processus de production. Avant de quitter l'usine, les briques sont sanglées sur des palettes et chargées sur des camions plateaux. Toutefois, il est parfois difficile d'optimiser le chargement des camions qui est juste en dessous de la limite de poids autorisée sur autoroute de 80 000 livres. Cela devenait de plus en plus difficile du fait que le pèse-essieux mécanique avait largement dépassé sa durée de vie normale.

« Nous nous sommes adressés à Scale Sales and Service » se souvient Slater. « Ils se sont occupés de l'entretien de notre balance par le passé et c'est toujours un plaisir de travailler avec eux. Quand ils nous ont recommandé le pèse-essieux AX-1 de Rice Lake, je n'ai pas cherché plus loin parce que leurs conseils sont toujours pertinents à long terme. »

Scale Sales and Service leur a proposé le pèse-essieux AX-1 parce qu'il est robuste et compact, ce qui convient parfaitement à Endicott où l'espace est restreint. La zone sur laquelle devait être installée la balance ne pouvait pas accueillir une balance pour camion intégrale du fait de la proximité de l'entrepôt de briques. De plus, comme une homologation pour usage réglementé n'était pas nécessaire, l'AX-1 plus économique convenait parfaitement à l'application.

Endicott a construit des voies d'accès et une zone de nettoyage de 18 pouces sous la balance pour pouvoir éliminer les graviers ou débris qui s'y accumulaient. « L'installation a été très facile et tout s'est déroulé sans problème » déclare Slater. « Il y a beaucoup moins d'organes en mouvement que sur notre ancienne balance. Ce qui me plaît tout particulièrement, c'est que nous pouvons déplacer la balance à un autre endroit si nous en avons besoin. Il suffirait d'ajouter des rampes portatives pour l'utiliser sur une zone temporaire. C'est vraiment une option très intéressante. Même si je ne prévois pas de la déplacer prochainement, mais notre entreprise est en évolution constante et s'adapte à toutes les exigences. Comme je viens de vous dire que nous ne prévoyons pas de la déplacer, il y a de grandes chances qu'on m'appelle demain pour me dire qu'on doit lui changer de place. »

Le sud du Nebraska est exposé à des conditions climatiques d'une grande amplitude qui vont de plus 100 °F (38 °C) à moins de 0 °F (-17 °C). La structure en acier spécial usage intensif de l'AX-1 est conçue pour garantir d'excellentes performances même dans les conditions les plus sévères. « Cette balance reste tout le temps à l'extérieur » remarque Slater. « Nous l'utilisons à longueur d'année et elle doit être en mesure de relever tous les défis. C'est la seule chose qui compte. Elle doit remplir sa fonction... et c'est ce qu'elle fait. »

Chaque élément de la société Endicott Brick est la clé de la longévité de son succès, qu'il s'agisse des équipements, des matériaux ou des employés qui y travaillent d'arrache-pied. En effet, Endicott présente de nombreuses similitudes avec les briques qu'elle produit : Quand toutes les pièces sont assemblées, l'ensemble est pratiquement indestructible. Tout comme une brique repose sur une autre pour garantir la robustesse d'une construction, Endicott s'appuie sur le pèse-essieux AX-1. Ensemble, ils sont prêts à faire face à tout ce que l'avenir leur réserve.

## « The Standard » en matière de pèse-essieux

### Problème :

*La vieille balance mécanique âgée de 40 ans de la briqueterie Endicott Brick était arrivée en fin de vie. L'entreprise ne disposait pas de beaucoup de place mais elle avait besoin d'une balance pour véhicules, capable de faire face à un large éventail de conditions climatiques, afin de peser les chargements de briques qui sortent de l'usine.*

### Solution :

*Le pèse-essieux AX-1 de Rice Lake a été installé afin d'optimiser le chargement des camions qui est juste en dessous de la limite de poids autorisée sur autoroute de 80 000 livres. Le pèse-essieux AX-1 RoughDeck est constitué de plaques supérieure et inférieure en acier qui lui confèrent sa robustesse structurelle. Il est extrêmement rigide et permet d'effectuer des pesées beaucoup plus précises.*

*Pour garantir la sécurité des conducteurs, la plaque supérieure de l'AX-1 est en forme de diamant et sa large conception d'un seul tenant facilite l'entrée et la sortie des véhicules. Le pèse-essieux AX-1 RoughDeck est proposé en trois tailles standard mais des dimensions personnalisées sont disponibles sur demande pour répondre à des applications particulières.*

### Pèse-essieux AX-1 RoughDeck®



Scannez pour afficher les informations détaillées sur le pèse-essieux AX-1 RoughDeck



# VIRTUlink™ optimise la disponibilité de TriRX Pharmaceutical Services

Dans l'industrie pharmaceutique, la réputation et le respect de la déontologie sont des facteurs critiques, et la sécurité des patients est au centre de chaque aspect de l'activité. De la recherche et du développement à la fabrication jusqu'au conditionnement, les normes les plus sévères en matière de précision et de qualité doivent toujours être respectées. Quand la société TriRX Pharmaceutical Services était à la recherche de nouvelles technologies pour améliorer son environnement de production et sa capacité de réaction globale, elle a décidé d'insérer un système de passerelle de l'Internet des objets (IoT) VIRTUlink de Rice Lake et une application Web dans ses pratiques quotidiennes.

« Un système de balance de qualité est crucial pour garantir l'efficacité de nos produits et, surtout, la sécurité de nos clients » explique Christy Pinkerton, Ingénieur projet TriRx. « Comme notre secteur est régi par la FDA et la DEA, la moindre occasion d'améliorer nos pratiques et de renforcer notre crédibilité est toujours la bienvenue. Nous avons saisi l'opportunité d'exploiter VIRTUlink sur nos cuves de 1 000, 2 000 et 5 000 gallons pour surveiller le comportement de nos capteurs de charge en temps réel. Ce choix a provoqué un véritable bouleversement qui a profité à tous les groupes concernés. »

Tout dysfonctionnement de l'un des capteurs de charge peut déboucher sur un résultat hors tolérance du produit fini. Cela peut avoir un impact négatif sur l'efficacité pharmaceutique globale d'un médicament et provoquer une perte de clientèle ou une baisse de confiance dans l'entreprise.

VIRTUlink surveille constamment l'état et les performances des équipements connectés. En se connectant à la boîte de jonction de diagnostic numérique iQUBE2® de Rice Lake, la passerelle IoT VIRTUlink permet d'exécuter des diagnostics à distance, de recevoir des alarmes d'entretien automatisées et d'obtenir des données analytiques de pointe. Grâce à la boîte de jonction, plusieurs capteurs de charge peuvent fonctionner ensemble comme s'ils constituaient une seule balance.

« VIRTUlink a été très bénéfique pour notre société » poursuit Pinkerton. « Il a prouvé son

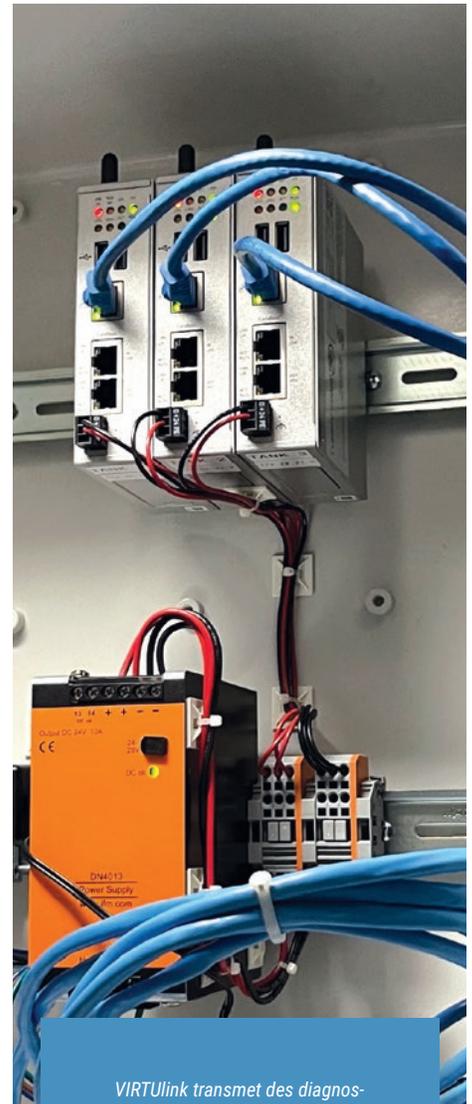
efficacité à multiples reprises, y compris quand un port n'enregistrait aucun relevé. Nous nous sommes rendus compte qu'il n'y avait pas de fils de mise à la terre et que la sortie électrique à proximité était sans doute en court-circuit. Une fois réparé, le port était de nouveau en ligne et nous avons reçu une notification automatisée. »

Une autre fois, l'une des balances présentes dans la cuve transmettait des relevés erronés. En contrôlant à distance les journaux des erreurs, les techniciens se sont aperçus que le problème se posait au moment où l'équipe nettoyait la cuve. Ils ont découvert que seul un capteur de charge était confronté à des problèmes et ont suspecté la présence d'une entaille dans le câble qui laissait l'eau pénétrer à l'intérieur. Après avoir identifié le câble endommagé et l'avoir remplacé, le problème a été résolu. « Nous sommes très impressionnés par la rapidité avec laquelle le système nous signale un problème » conclut Pinkerton. « Notre groupe savait qu'il y avait un problème avant même que la production le décèle. »

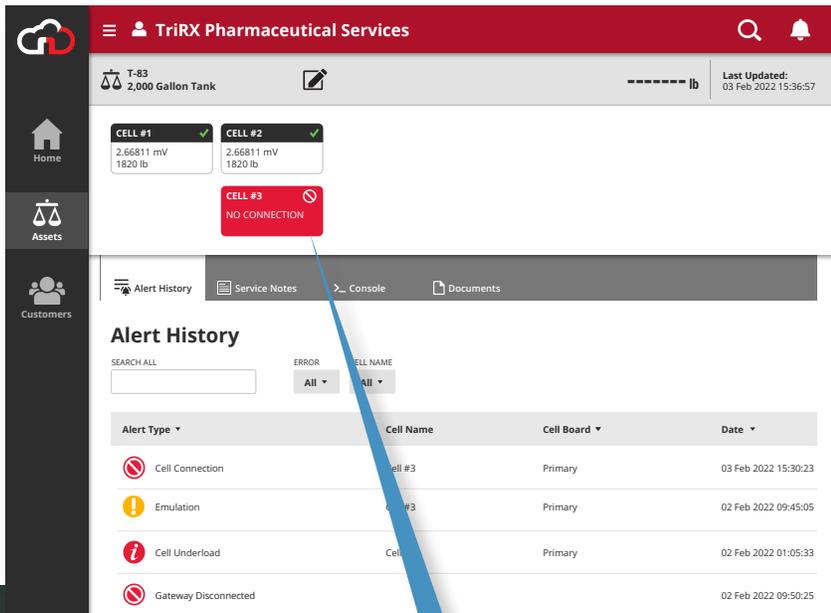
En tant qu'entreprise en pleine croissance, TriRX s'appuie sur les meilleurs équipements pour préserver sa fiabilité dans le domaine très exigeant et fortement réglementé qu'est le secteur pharmaceutique. Grâce à l'outil VIRTUlink de Rice Lake, d'une efficacité et d'une fiabilité redoutables, TriRX est confiante dans l'avenir et sera en mesure de répondre aux exigences très strictes de ses clients pendant de nombreuses années.

*« Nous avons saisi l'opportunité d'exploiter VIRTUlink sur nos cuves de 1 000, 2 000 et 5 000 gallons pour surveiller le comportement de nos capteurs de charge en temps réel. Ce choix a provoqué un véritable bouleversement qui a profité à tous les groupes concernés. »*

**CHRISTY PINKERTON,**  
Ingénieur projet, TriRX Pharmaceutical Services



VIRTUlink transmet des diagnostics en temps réel pour faciliter le dépannage et l'entretien de routine.



La boîte de jonction de diagnostic numérique iQUBE<sup>2</sup> se met en interface avec VIRTUlink afin d'afficher les données sur un portail accessible sur le Web.

« The Standard » en matière de technologie IoT basée sur le poids

### Problème :

TriRX voulait augmenter la capacité de réaction de la production et surveiller à distance les données de ses balances.

### Solution :

La passerelle IoT VIRTUlink et une application Web ont été mises en interface avec les capteurs de charge sur les cuves de grande contenance et la boîte de jonction numérique iQUBE2. Grâce à la capacité de consulter les alarmes du système, le dépannage a été facilité et sa productivité a été dynamisée.

Système de passerelle IoT VIRTUlink™

Application Web

Capteurs de charge montés sur les cuves de grande contenance

Boîte de jonction numérique iQUBE2®



Boîte de jonction numérique iQUBE<sup>2</sup>

Passerelle IoT VIRTUlink

Capteur de charge

Scannez pour en savoir plus sur le système VIRTUlink



# Pesage sur bande transporteuse chez Jansen Recycling

Aux Pays-Bas, la société Jansen Recycling (de A. Jansen BV) est spécialisée dans la démolition et la restauration d'infrastructures, le recyclage de gravats et la production d'une large gamme de béton. Comme l'entreprise est implantée sur plusieurs sites et qu'elle dispose de nombreuses installations équipées de balances à convoyeur, l'entretien et la collecte des données sont des facteurs de succès déterminants. Jansen Recycling s'est tournée vers ACB-Transportbanden et Rice Lake Weighing Systems pour l'entretien et la rénovation de son système.

Jansen Recycling dispose de deux installations de tri de matériaux et gravats à Helmond. La première consiste en une installation d'extraction qui tamise la terre contaminée par de l'huile ou des produits chimiques afin de les trier selon différents types. Le sable extrait dans le cadre de ce processus est traité immédiatement dans l'installation de mortier et béton présente sur le même site. La deuxième installation est constituée d'un Aquamotor qui permet de nettoyer les gravats, le béton et le verre contaminés avant que ces matériaux retournent dans le circuit de recyclage.

Lorsque la société Jansen Recycling a voulu moderniser ses installations de dosage de matériaux, elle a travaillé avec l'équipe de Rice Lake Weighing Systems pour que celle-ci puisse cerner ses exigences et sélectionner le meilleur système adapté à ses besoins.



## Bandes transporteuses et balances

Jansen Recycling emploie plusieurs bandes transporteuses au sein de ses usines de Helmond et le Responsable du site, John van Hout, fait confiance à ACB-Transportbanden pour l'entretien de ces bandes transporteuses. L'entreprise ACB est implantée à Horst aan de Maas et est spécialisée dans la commercialisation, l'installation et l'entretien d'une vaste gamme de composants de bandes transporteuses aux Pays-Bas.

De nombreuses bandes transporteuses sont également associées à des balances à convoyeur et ces systèmes doivent fonctionner en toute fiabilité dans des conditions difficiles. John van Hout n'était pas satisfait de l'entretien réalisé par leur précédent fournisseur de balances à convoyeur et a décidé, en 2017, de demander à ACB s'ils pouvaient s'occuper de l'entretien des balances et des bandes transporteuses.

Comme l'entretien des balances à convoyeur est un domaine très spécialisé, ACB a demandé à Rice Lake Weighing Systems d'exécuter ces opérations. ACB avait déjà travaillé avec les experts Rice Lake de Heteren (ex-Master Engineering) pendant 10 ans et l'entreprise n'a pas hésité une seconde à faire appel à eux.

## Entretien et rénovation des balances à convoyeur

Le Service d'assistance Rice Lake de Heteren disposait d'une longue expérience dans le domaine des balances à convoyeur sur l'ensemble de l'Europe et pouvait sans problème effectuer l'entretien des balances à convoyeur d'autres marques installées chez Jansen Recycling. Toutefois, après plusieurs visites d'entretien, les experts de Rice Lake se sont aperçus que des barres peseuses incorrectes étaient souvent utilisées pour les vitesses des bandes transporteuses. De nombreux problèmes mécaniques ayant un impact négatif sur la précision des balances à convoyeur ont également été décelés.

Après discussion avec van Hout, ACB et Rice Lake ont travaillé ensemble pour mettre au point un projet de rénovation de leurs bandes transporteuses et balances. Jansen Recycling voulait aussi accéder aux données des balances à convoyeur par Internet, ce qui impliquait l'ajout de nouveaux équipements électroniques et un pack logiciel d'enregistrement des bascules sur bande.

## Logiciel d'enregistrement des bascules sur bande (BWR)

Jansen Recycling désirait avoir une vision d'ensemble plus précise de ses données de production, notamment sur le plan du tonnage, du débit, des heures de fonctionnement et des arrêts de production. Rice Lake a intégré des enregistreurs de données dans chaque équipement électronique des balances à convoyeur afin de collecter et d'enregistrer ces informations.

Le logiciel BWR a été créé par ACB en vue d'être intégré aux équipements de Rice Lake. Ce logiciel a été installé sur les ordinateurs existants qui hébergeaient également un client Web. L'application fonctionne 24 h/24, 7 j/7, et vérifie les nouvelles données toutes les minutes, en traitant les informations à enregistrer dans la base de données de Jansen Recycling. Elle indique notamment :

Le numéro et la désignation des différentes machines

Le numéro et la désignation des bascules sur bande

La date et l'heure

Le débit

Le tonnage

Les spécifications des matériaux

Les données sur les équipes de travail

La production ou l'arrêt

## Utilisation au quotidien

Cela fait maintenant quelques années que l'entreprise Jansen Recycling utilise les bascules sur bande depuis la rénovation de son système et elle en est très satisfaite.

John van Hout déclare : « Nous savons maintenant avec certitude ce que nous devons faire sur le plan de l'alimentation des installations et de leurs débits. Les bascules sur bande sont suffisamment précises et le pack logiciel BWR nous donne vraiment un bon aperçu de ce qui se passe au niveau des installations. La direction peut également voir et analyser les activités de l'usine depuis ses bureaux. »

## « The Standard » en matière de recyclage

### Problème :

Plusieurs bandes transporteuses associées à des balances à convoyeur exigeaient des interventions d'entretien sur les différents sites de production de Jansen Recycling aux Pays-Bas. La société n'était pas satisfaite de son précédent fournisseur de balances à convoyeur et recherchait des techniciens, des équipements et des services fiables.

### Solution :

La société Jansen Recycling s'est adressée à ACB-Transportbanden qui travaillait avec des experts Rice Lake à Heteren. ACB et Rice Lake se sont aperçus que des barres peseuses incorrectes étaient souvent utilisées pour les vitesses des bandes transporteuses. Des problèmes mécaniques ayant un impact négatif sur la précision des balances à convoyeur ont également été décelés.

ACB et Rice Lake ont travaillé ensemble pour mettre au point un projet de rénovation de leurs bandes transporteuses et balances. Pour répondre à la demande de Jansen portant sur des balances connectées, de nouveaux équipements électroniques et un pack logiciel d'enregistrement des bascules sur bande ont été installés. Rice Lake a intégré des enregistreurs de données dans chaque équipement électronique des balances à convoyeur afin de collecter et d'enregistrer toutes les informations.

Balances à convoyeur Master

Enregistreurs de données intégrés

Logiciel d'enregistrement des bascules sur bande



Scannez pour en savoir plus sur les systèmes de balances à convoyeur





*Shua Xiong instaure des relations durables avec ses clients et choisit des équipements de vente au détail pour renforcer ces relations.*

*« Le rendement est très important, les coûts sont des éléments auxquels nous accordons une grande importance. »*

**SHUA XIONG,**  
Propriétaire de Golden Harvest Foods

## Une occasion en or

Quand la boutique Golden Harvest Foods à Saint Paul, Minnesota, a rouvert ses portes après un incendie qui a considérablement endommagé ses locaux, elle a décidé d'installer des équipements qui lui permettraient de rester un pilier de la communauté hmong tout au long des générations à venir.

Saint Paul, Minnesota, aux États-Unis, l'une des « villes jumelles » de la région, est une métropole en pleine expansion constituée de différents groupes ethniques. À Saint Paul, il y a une boutique unique spécialisée dans la préparation de plats délicieux qui est rapidement devenu un lieu de rassemblement de la communauté. En effet, Golden Harvest Foods, véritable joyau niché au cœur de la ville, est une entreprise très florissante depuis qu'elle a modernisé ses équipements de vente au détail.

En 1988, Shua Xiong s'est aperçu que l'offre était plus que succincte sur le créneau particulier des épiceries asiatiques et a décidé de s'y engouffrer avec sa famille. Ils ont alors ouvert l'épicerie Golden Harvest Foods axée sur les spécialités hmong afin de répondre aux besoins des familles et des générations à venir. Mais ce choix judicieux est allé bien au-delà de la simple ouverture d'une petite épicerie, en ce sens qu'ils ont soudé leur communauté.

Pendant 20 ans, Golden Harvest Foods a été un véritable pilier de la communauté, au service des familles avec lesquelles ils ont grandi. Malheureusement, au début de l'année 2018, Golden Harvest Foods a été obligé de fermer suite à un incendie. Shua se souvient avec tristesse qu'ils sont restés fermés pendant « un an, un mois et trois semaines » avant de rouvrir en mars 2019.

Toutefois, cet incendie a offert l'opportunité à Shua de revoir et de moderniser l'ensemble de ses équipements. Il savait que le personnel de Golden Harvest devait non seulement peser et emballer de la viande, mais aussi préparer et peser des plats tout préparés au comptoir traiteur/épicerie fine (« deli »). Pour améliorer le rendement du conditionnement des produits, des machines d'emballage automatiques étaient nécessaires. Lorsqu'il s'est agi de choisir leurs nouveaux équipements, Shua a déclaré : « nous avons opté pour la technologie et les équipements les plus modernes disponibles sur le marché afin de préparer l'avenir de la prochaine génération ».

Il voulait des équipements faciles à utiliser par l'ensemble de ses employés et des produits qui résisteraient au temps lorsqu'il accueillerait sa troisième génération de clients. Les clients qu'ils ont connus tout petits viennent désormais chez Golden Harvest avec leurs propres enfants. Shua voit même arriver les petits-enfants de ses clients et, grâce aux équipements adaptés, son épicerie est prête à accueillir leurs descendants. Les balances qu'utilisait Golden Harvest avant l'incendie avaient été fournies par un fabricant qui n'était pas implanté à l'échelle locale et Shua voulait travailler avec une société plus proche de Saint Paul. C'est la raison pour laquelle il a choisi les solutions pour la vente au détail Rice Lake.\*

Shua souhaitait également que le fournisseur puisse le dépanner rapidement si les équipements étaient confrontés à des problèmes. DM&P Equipment & Supplies, Inc. leur a fourni toute l'assistance dont il avait besoin. Anne et Domingo Contreras ont créé la société DM&P en 2004 après avoir travaillé dans une entreprise d'équipements de vente au détail similaire pendant plus de 30 ans. Leur fils, Domingo Jr., les a rejoints en 2015 afin de développer les ventes et les services offerts aux boucheries, traiteurs/épicerie fines et magasins de produits alimentaires internationaux de la région de Saint Paul.

Au moment de contacter Domingo Jr., Shua a bien étudié les différentes options proposées à Golden Harvest avant de prendre une décision. Pour la salle de conditionnement de viande de Golden Harvest, Shua a choisi une machine d'emballage automatique Ishida WM-Ai et deux étiqueteuses IP-Ai-P avec des balances distantes. Il a pu ainsi augmenter son rendement tout en gardant la possibilité d'emballer à la main les morceaux de viande de grandes dimensions ou de forme irrégulière. Il a également simplifié les activités de la salle de traitement des produits en ajoutant une machine d'emballage automatique WM-Nano et une station d'emballage manuel pour pouvoir gérer le large éventail de produits proposés. Une balance calculatrice de prix A Uni-7 avec imprimante d'étiquettes a été installée au niveau du comptoir « deli » pour servir plus facilement les délicieux plats qu'ils préparent, comme des nems, du poulet et des saucisses laotiennes. La balance Uni-7 se distingue par un écran lumineux, tourné vers le client, sur lequel s'affichent les informations sur le poids et le prix en plus de la technologie de pesage à double échelon. Cette particularité permet d'affiner les tares saisies des récipients contenant des produits « deli », donc d'afficher des prix plus précis.

Pour expliquer son choix, Shua déclare : « Le rendement est très important, les coûts sont des éléments auxquels nous accordons une grande importance. L'utilisation d'équipements automatiques ou semi-automatiques permet de gagner du temps et de réduire les efforts. Les employés plus jeunes sont capables de travailler plus efficacement et comprennent la technologie. » La programmation des PLU (dispositifs d'appel de prix) et des SKU (Unités de gestion des stocks) prédéfinis notamment s'est traduite par un gain de temps exceptionnel en permettant au personnel de peser, d'emballer

*\*Rice Lake Weighing Systems est le distributeur exclusif des équipements de vente au détail Ishida aux États-Unis.*

et d'étiqueter rapidement les produits à l'aide d'un bouton-poussoir.

Shua a également déclaré que la WM-Ai est rapide, facile à utiliser et qu'elle ne tombe jamais en panne. La WM-Nano est également très rapide et ces deux machines conditionnent les produits sans relâche, ce qui se traduit par un gain de temps et une présentation sûre et attrayante des nombreuses denrées. Shua a ajouté qu'ils apprécient non seulement sa vitesse, mais aussi la précision, la longévité et la facilité d'entretien de tous les équipements de vente au détail Rice Lake.

Domingo Jr. a aidé les propriétaires de Golden Harvest à intégrer le logiciel dont ils avaient besoin dans les balances, ce qui simplifie nettement le travail de tous les employés actuels et futurs. Shua a insisté en particulier sur la fiabilité exemplaire de Domingo. Il a travaillé en étroite collaboration avec le personnel pour que tout le monde suive une formation sur l'utilisation des équipements et est toujours prêt à répondre à toutes nos questions.

« Nous croyons que l'instauration de relations interpersonnelles avec nos clients est primordiale » a déclaré Shua quand il nous a parlé de l'avenir de Golden Harvest. Il établit des relations durables avec ses clients et choisit des équipements de vente au détail pour renforcer ces relations. Grâce aux équipements de pointe sur le plan technologique et extrêmement fiables de Rice Lake Retail Solutions, alliés à l'assistance locale de DM&P, l'épicerie traditionnelle hmong Golden Harvest n'est pas près de fermer ses portes et restera un pilier de la communauté pendant encore de nombreuses générations.



## « The Standard » en matière d'emballage au détail

### Problème :

*Quand Golden Harvest Foods se préparait à rouvrir après un incendie, les propriétaires voulaient s'assurer que les équipements choisis seraient faciles à utiliser aujourd'hui comme demain.*

### Solution :

*En collaboration avec DM&P Equipment & Supplies, Inc. et Rice Lake, Golden Harvest Foods a opté pour des machines d'emballage automatiques Ishida, des stations d'emballage manuel et des balances calculatrices de prix qui leur permettront de fournir des produits alimentaires traditionnels hmong pendant de nombreuses années.*

**Machine d'emballage automatique  
Ishida WM-Ai**

**Étiqueteuses Ishida IP-Ai-P et balances  
distantes**

**Balance calculatrice de prix Ishida Uni-7**

**Machine d'emballage de table  
Ishida WM-Nano**



Scannez pour en savoir plus  
sur les solutions d'emballage au détail



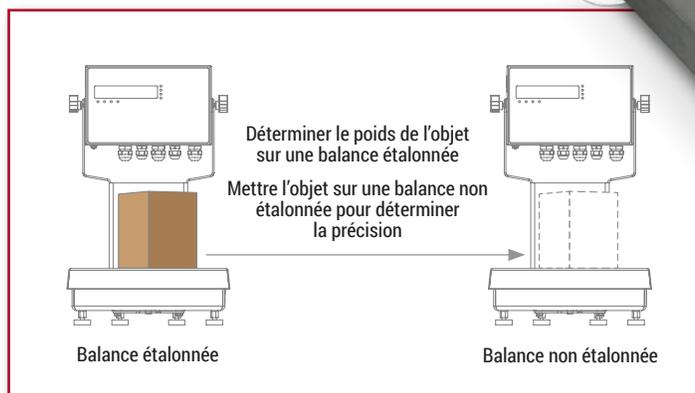
*Bienvenue dans ScaleTalk, une section qui sera récurrente dans The Standard. Dans chaque numéro de ce magazine, ScaleTalk vous présentera un thème pédagogique relatif à l'industrie du pesage, à un tutoriel sur les produits ou aux meilleures pratiques du secteur. Des néophytes aux professionnels chevronnés, nous espérons que chaque spécialiste en matière de balances trouvera dans cette section des informations intéressantes et utiles. Dans ce premier volet, nous vous expliquerons les quatre méthodes d'étalonnage de balances.*

# Quatre méthodes d'étalonnage de balances

## Utilisation des masses d'étalonnage

L'utilisation de masses d'étalonnage homologuées constitue la méthode la plus précise d'étalonner une balance et doit être privilégiée. C'est également la seule méthode homologuée pour un usage réglementé que vous pouvez utiliser pour étalonner une balance. Il est important de revoir le NIST Handbook 44 pour vérifier que vous utilisez la catégorie et le poids corrects par rapport à la capacité de votre balance au cours des procédures d'étalonnage. En général, vous devez utiliser des poids qui correspondent à environ 12,5 % de la capacité de la balance, bien que certaines balances dotées d'une capacité inférieure soient susceptibles de requérir des poids équivalents à la capacité intégrale. Par exemple, si vous disposez d'une balance d'une capacité de 50 livres, Handbook 44 vous recommande d'utiliser des masses d'étalonnage équivalentes à 50 livres pour étalonner la balance.

# 1



# 2

Utilisation d'un objet en provenance d'une balance étalonnée

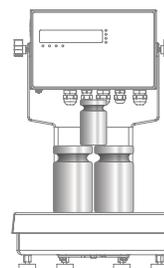


## Utilisation de matière pour remplacer les poids

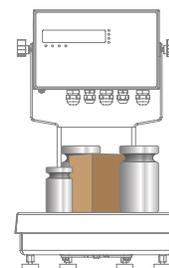
Cette méthode n'est pas aussi précise que celle qui consiste à employer des masses d'étalonnage homologuées, mais vous pouvez y recourir si vous ne disposez pas de suffisamment de poids pour respecter l'exigence minimale de 12,5 % de la capacité de la balance. Après avoir effectué un étalonnage initial à l'aide des poids dont vous disposez, enlevez les poids et remplacez-les par les produits ou la matière, puis remettez les masses d'étalonnage pour voir si la balance indique de nouveau le poids attendu.

Par exemple, si vous avez une balance à trémie d'une capacité de 100 000 livres mais que vous ne disposez que de 4 000 livres de masses d'étalonnage, vous pouvez effectuer un étalonnage initial à l'aide de ces poids. Ensuite, remplissez la trémie de 4 000 livres de grains, puis remettez les masses d'étalonnage dans la trémie. La balance devrait indiquer 8 000 livres. Vous pouvez poursuivre cette opération jusqu'à ce que vous dépassiez les 12,5 % requis pour étalonner la balance, même si vous pouvez continuer le processus pour vérifier la précision à des valeurs pondérales supérieures.

# 3



Balance non étalonnée avec poids d'essai



Balance non étalonnée avec produit et poids d'essai

# 4

## Étalonnage avec un simulateur ou étalonnage théorique

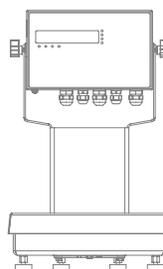
La dernière méthode consiste à utiliser un simulateur ou un étalonnage théorique. Celle-ci ne doit être employée qu'en l'absence de masses d'étalonnage. Il s'agit de la méthode d'étalonnage la moins précise et il ne faut jamais y avoir recours dans le cadre d'une application homologuée pour usage réglementé. Après avoir utilisé cette méthode, il faut vous munir de poids d'essai et exécuter l'étalonnage intégral de la balance concernée dès que possible.

Il s'agit d'un processus complexe qui laisse une grande place à des marges d'erreur relativement importantes du fait qu'il implique de nombreux calculs. Vous aurez également besoin d'informations supplémentaires sur le système, notamment sur la tension d'excitation de l'indicateur et la sortie en millivolts des capteurs de charge. Comme vous utilisez un simulateur connecté à l'indicateur de poids, vous ne pourrez pas commander correctement la balance ni prendre en compte les facteurs environnementaux pendant l'étalonnage. Vous devrez également « remettre à zéro » le système après l'étalonnage pour prendre en considération le poids de la plaque supérieure située sur les capteurs de charge, ce qui accroît ultérieurement le manque de précision de cette méthode d'étalonnage.



Bien qu'il soit conseillé d'utiliser des masses d'étalonnage homologuées afin d'étalonner vos balances et que leur emploi soit obligatoire pour un usage réglementé, il arrive parfois que des masses d'étalonnage ne soient pas disponibles. Si vous disposez d'une balance dont l'étalonnage a été réalisé avec précision, vous pouvez l'utiliser pour faciliter l'étalonnage d'une autre balance. Pour comparer les balances, placez un objet sur la balance étalonnée et notez le poids exact. Placez ensuite le même objet sur la balance non étalonnée pour vérifier si le relevé du poids est identique. L'objet sert alors de moyen de remplacement temporaire des masses d'étalonnage afin de vérifier rapidement la précision.

Cette méthode s'avère très utile en présence de balances de grande capacité, comme les balances pour camion. Il est possible de mettre un camion sur une balance étalonnée, de noter le poids, puis de déplacer le camion sur une balance non étalonnée pour vérifier sa précision.



Balance non étalonnée



Simulateur



## L'ATOUT RICE LAKE

# Réseau mondial

*Rice Lake Weighing Systems est une entreprise familiale fondée en 1946 en tant qu'atelier d'entretien de balances dans la ville de Rice Lake, Wisconsin, aux États-Unis.*

*Le siège social de Rice Lake, son laboratoire de métrologie d'origine et son usine de production principale sont toujours situés à Rice Lake, Wisconsin, mais le réseau de services s'est nettement élargi et comprend désormais des bureaux et des centres d'assistance implantés en Amérique du Nord et du Sud, en Europe, en Asie et en Océanie.*

## Ressources en ligne

ScaleTalk est constitué d'une série de courtes vidéos didactiques de Rice Lake Weighing Systems. La playlist ScaleTalk, l'une des rubriques très populaires de notre chaîne YouTube, est une précieuse ressource pour les techniciens spécialisés dans le domaine des balances quel que soit leur niveau d'expérience. Cette bibliothèque continue à s'élargir étant donné que Rice Lake utilise souvent le format vidéo pour répondre aux questions fréquentes que reçoit notre service d'assistance. Celles-ci vont des sujets de base aux techniques de dépannage de pointe.

En plus de ScaleTalk, Rice Lake propose une gamme complète de ressources sur son site Internet, y compris des articles, des livres blancs et des vidéos supplémentaires. Veuillez vous rendre sur le site [www.ricelake.com](http://www.ricelake.com) si vous avez besoin d'assistance ; et si vous voulez nous faire des suggestions pour les prochains sujets, contactez [multimedia@ricelake.com](mailto:multimedia@ricelake.com).



Scannez pour afficher notre playlist ScaleTalk

### AMÉRIQUES

- Siège Rice Lake, Wisconsin
- Jasper, Alabama
- Fernley, Nevada
- Kent, Washington
- Concord, Californie
- Newtown, Connecticut
- Charlestown, Massachusetts
- Monterrey, Mexique
- Panama Pacifico, Panama

### EUROPE

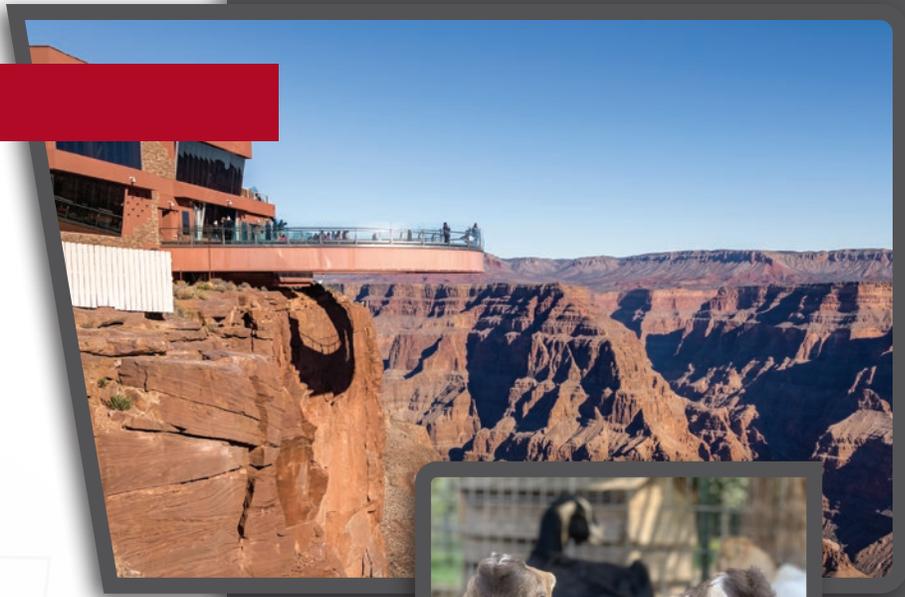
- Modène, Italie
- Milan, Italie
- Bristol, Royaume-Uni
- Heteren, Pays-Bas
- Paris, France

### ASIE

- Shanghai, Chine
- Chennai, Inde

### OCÉANIE

- Sydney, Australie



## Dans le prochain numéro de The Standard

Accompagnez-nous tout au long de notre voyage vers le Grand Canyon et vous découvrirez comment le système de mise en lots de béton CB-3 a été utilisé pour rénover le Visitor Center. Nos équipements de vente au détail ont aidé les supermarchés Sun Food et Dragon Star à développer leurs ventes de produits alimentaires. Les balances au sol RoughDeck surveillent le poids des chèvres pour qu'elles puissent être réinsérées avec succès dans la nature. Ces histoires s'ajoutent aux innombrables exemples d'utilisation particulièrement intéressants et efficaces des produits Rice Lake.

**RICE LAKE**  
WEIGHING SYSTEMS

230 W. Coleman Street  
Rice Lake WI 54868-2404

Change Service Requested

PRESRT STD.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
55806  
PERMIT NO. 1003

RÉSEAU DE REVENDEURS MONDIAL

POUR LE PESAGE,  
LE DIMENSIONNEMENT ET  
LE CONTRÔLE DES PROCESSUS



Grâce à ses installations implantées dans le monde entier, Rice Lake Weighing Systems offre une assistance directe et rapide 24 h/24, 7 j/7, tout au long de l'année. Notre réseau de revendeurs mondial compte plus de 2 500 distributeurs dans 130 pays différents pour que vous puissiez disposer sur place d'équipements de pesage de pointe, des compétences de nos techniciens expérimentés et du meilleur savoir-faire technique du secteur.

**RICE LAKE**  
WEIGHING SYSTEMS

1-800-472-6703 • [www.ricelake.com](http://www.ricelake.com)